

УДК:811.111(07)

Калдыбаева Д.И., Сегизбаева Г.Р.

*ИГУ им. К.Тыныстанова*

## **ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБОКУ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

*Учителя сталкиваются с проблемой речевых ошибок. Становится очевидным, что их необходимо не просто исправлять, но и предотвращать их последующее появление, т.к. наличие ошибок в процессе коммуникации затрудняет понимание, а в некоторых случаях делает его невозможным, что приводит к коммуникативным неудачам.*

Одной из основных целей обучения иностранному языку является умение учащихся свободно и правильно выражать свои мысли средствами иностранного языка, что оказывается важным для развития языковых, познавательных, мыслительных, коммуникативных способностей ребенка. Оно позволяет расширить его кругозор, познать через язык другую страну, ее народ и культуру.

Ошибка является неотъемлемой частью процесса обучения и может быть воспринята как учеником, так и учителем как естественное явление. С одной стороны, она помогает обратить внимание на пробелы в знаниях и навыках. С другой стороны, она задает направление процесса обучения, акцентирует внимание учителя на речи учащегося, и в то же время побуждает ученика внимательнее следить за своей речью.

Главное отметить, различного рода нарушения языковой нормы, характерны для устной непринужденной, т.е. заранее не спланированной и не подготовленной устной речи даже носителей языка, - явление, вполне закономерное. Следовательно, уже с этой точки зрения абсолютизация критерия фонограмматической (фонетической, морфологической, синтаксической и т.д.) правильности в практике обучения иностранным языкам в школе не вполне отвечает реальной речевой действительности и, более того, противоречит его основным психологическим закономерностям. Прежде всего, сошлемся на факт, что в реальных условиях в качестве ведущего мотива речевого общения на иностранном языке выступает потребность в информации во взаимо- информировании партнеров по коммуникации относительно своих намерений, планов, желаний, физических, эмоциональных состояний и т.д. Что же касается чисто лингвистической информации, т.е. информации о тех или иных свойствах языка, в том числе и его лингвистических нормах и правилах, то эта сторона языка говорящих обычно не интересует вообще, а если и интересует, то лишь в последнюю очередь и не является предметом анализа и коррекции.

В школьных условиях обучения, выступающие в форме анализа и коррекции различного рода ошибок в иноязычной речи учащихся, не имеет ни какого отношения к обучению иностранному языку как деятельности. В лучшем случае «работа над ошибками» способствует формированию у обучаемых лишь элементарных навыков лингвистического рефлексирования по поводу иноязычной речи, что, как известно, не является целью обучения иностранному языку в школе.

Порочность ориентации на идеальную фонограмматическую правильность иноязычной речи в школьных условиях обучения усугубляется еще и тем, что ведет к ряду отрицательных последствий. Мы имеем ввиду прежде всего психологический феномен ошибкобоязни учащихся. Ошибкобоязнь как прямое следствие слишком «жесточкого» контроля и оценки иноязычной речи учащихся по критерию фонограмматической правильности формируются у обучаемых чуть ли не с первых занятий по иностранному языку и в итоге становятся одним из трудно определяемых барьеров при использовании иностранного языка как средства общения.

Возникающая в процессе обучения ошибкобоязнь, в свою очередь, постепенно трансформируется в отрицательное отношение основной массы обучаемых к иностранному языку как учебному предмету.

Всё это наводит на мысль, что в школьных условиях следовало бы отказаться от контроля иноязычной устной речи учащихся по критерию фонограмматической правильности. Речь здесь может идти лишь о необходимости дифференцированного подхода к фонограмматически искаженной иностранной речи учащихся с учетом не столько ошибок как таковых, сколько, в первую очередь, к ее наиболее важным функционально-коммуникативным свойствам, таким как понятность/непонятность, истинность, информативность и др.

Принципиальная новизна предполагаемого подхода заключается в возможности корректировать иноязычную речь учащихся в процессе «поиска смысла», в форме непринужденной беседы учителя с учеником, без упоминания и комментирования при этом ошибок как таковых. Такая форма работы над исправлением ошибок способствует созданию в классе благоприятного психологического климата и позволяет снять либо нейтрализовать феномен ошибкобоязни. Такая форма обучающего контроля предпочтительна прежде всего потому, что может быть по желанию учителя переведена в русло дискуссии с привлечением всего класса либо части учащихся, например, в качестве «свидетелей» истинности либо неистинности слов товарища.

Тем самым создается реальная возможность реализации критерия истинности в его информативной функции.

Существует множество причин, почему ученики допускают ошибки в своей речи. Ученики часто допускают ошибки в Present Indefinite и Past Indefinite, глагольной связки to be. Учащиеся допускают эти ошибки не потому, что им не знакома данная грамматическая структура, а потому, что у них не были сформулированы соответствующие грамматические речевые и навыки и умения. Если учащемуся указать на ошибку, то он в большинстве случаев ее исправит, причем, при этом он чаще всего может правильно объяснить грамматическое явление.

Так же перед преподавателем возникает проблема психологического характера: обучающиеся опасаются делать ошибки (грамматическую или в выборе слова), что неблагоприятно сказывается на оформлении речи, ее беглости и, конечно, не в последнюю очередь на содержательной стороне высказывания. Мастерство преподавания должно подсказать ему правильный подход к работе над ошибками, а самое главное - к их прогнозированию и предупреждению.

Важное место в общей системе работы над речевыми ошибками занимают специальные упражнения. Упражнения могут быть как письменные, так и устные. Учителю же главное найти и выбрать среди них те, которые будут более эффективно, помогать учащимся, снизить возникающие ошибки.

На настоящий момент во многих школах еще используется общий прием исправления ошибок; когда класс или отдельный ученик, а иногда и учитель называет неправильное употребление структуры, а отвечающий исправляет допущенные ошибки, такая деятельность уже давно признана неэффективной.

Учащийся знает, что от него ждут ошибки и излишне концентрирует своё внимание не на содержании, а на форме высказывания, тормозит весь процесс говорения. Кроме того, работа ведется не над типичными, а над первыми попавшимися ошибками, которые учащиеся уловили на слух.

Мы попробуем найти более эффективные приемы исправления ошибок.

#### 1. Использование пособий.

Многие типичные ошибки в устной речи учащихся можно скорректировать путем использования наглядных схем и планов. Они всегда находят широкое применение и представляют собой схемы, определяющие содержание речевого произведения учащегося. Например, схема составления рассказа на тему «Мой рабочий день». Эта схема может

включать в себе опорные слова, конструкции, которые должен включать в себя рассказ и порядок построения предложений.

2. Использование направляющих команд.

Когда учащиеся делают ту или иную ошибку, не надо исправлять её самому, а стоит дать учащемуся указания исправить её. Можно сказать, например, *change the pronunciation, change the verb, change the word*. Этот способ универсален, т.к. подходит для исправления ошибок любого вида.

3. Подслушивание.

В то время как учащиеся работают в группах или по парам, учитель должен отметить ошибки, занести их в блокнот. В конце урока написать неправильные предложения на доске, чтобы учащиеся исправили ошибки в ходе обсуждения. Это можно сделать следующим образом. Во-первых, необходимо сделать список ошибок, который может быть использован в упражнениях для домашнего задания; во-вторых, двое-четверо учащихся, проработав несколько ошибок, объясняют исправленное всему классу; в третьих, они могут свериться с исправленным другими группами.

4. Использование знаков.

Для этого приема потребуются большие листы бумаги. На каждом из них рисуется та ошибка, которая наиболее часто встречается в речи учащихся. Например, на одном листе можно нарисовать звук [s] - для тех, кто забывает произносить его там, где это необходимо; на другом листе - частицу *to* и зачеркнуть её. Карточки показываются по необходимости, то есть при совершении ошибки. Ошибки, зафиксированные на карточке, могут варьироваться в зависимости от этапа, образования и уровня подготовленности класса.

5. Кодирование при помощи пальцев.

При выполнении этого способа пальцы одной или двух рук символизируют слова в предложении и вопросе. Необходимо пошевелить теми пальцами, выступающими в качестве слова, в котором была сделана ошибка. Этот способ подходит для исправления неправильного порядка слов, пропуска слов, неправильного выбора слов.

6. Использование жестов.

Вместе с учащимися можно разработать жест, который послужит учащимся сигналом остановиться, обдумать сделанную ошибку, исправить себя перед тем, как продолжить говорить. Простейшим жестом может служить поднятый вверх палец.

7. Использование.

При наличии аудионосителя можно записать на пленку высказывания учащихся. Затем прослушать и указать ошибочные слова или конструкции. Можно сделать распечатку текста с аудионосителя и предложить учащимся те места, которые они считают неправильными.

8. Наблюдение

Одна часть класса в центре класса обсуждает какую-то проблему. Другая садится вокруг них, молча следит за обсуждением и записывает все ошибки, а остальные должны их исправить. Затем учащиеся меняются ролями, чтобы все ученики могли выполнить обе функции. В группе обсуждающих должно быть не более 5-6 человек, если же есть аудиозапись, то одна группа может выполнить оба задания. Смысл этого упражнения в том, чтобы учащиеся научились замечать ошибки чужой речи и самостоятельно их исправить.

Все эти методы могут быть использованы для коррекции грамматических, фонетических, лексических ошибок. Главное в них то, чтобы они способствовали развитию устной речи, а также были функциональны, и отражали новизну, ситуативность, личную индивидуализацию.

Из вышесказанного можно сделать вывод, что исправляя ошибки учитель должен обращать внимание на то, чтобы исправление было непринужденным, чтобы ученик не повторял эти ошибки и у него не появилась боязнь сделать ошибки.

Мы думаем, что изложенные приемы исправления ошибок помогут учителям достичь хороших результатов в обучении иностранного языка.

Для того, чтобы помочь ученику, учитель должен разработать в характере допущенной ошибки, и должен иметь к каждому учащемуся личностно-индивидуализированный подход.

**Литература:**

1. Ивицкая Н.Д. О наиболее типичных ошибках при изучении английского языка и некоторых путях их преодоления //Иностранные языки в школе. - 1995. - № 3.
2. Меркулова С. Г. Методика исправления ошибок в иноязычной письменной речи. - М., 2004. - (Тр./МГЛУ; вып. 492).
3. Немов Р. С. Психология: Учеб. для студентов высш. пед. учеб. заведений: Рек. М-вом образования РФ: В 3 кн. Кн.1: Общие основы психологии/ Р. С. Немов. -5-е изд. - М.: Владос, 2008.
4. Цейтлин С.Н. Речевые ошибки и их предупреждение: Пособие для учителей. - М.: Либроком, 2009
5. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. - М.: Едиториал УРСС, 2006.